

智慧鱼童书
李金龙/编著



汤姆·索亚历险记

宝宝的第一套世界文学名著绘本

汤姆·索亚历险记

墓地里的探险



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

墓地里的探险 / 李金龙改编. -- 长春 : 吉林出版集团
股份有限公司, 2016.1

(汤姆·索亚历险记)

ISBN 978-7-5534-9770-9

I. ①墓… II. ①李… III. ①儿童文学—图画故事—
中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 009420 号



金鱼童书
李金龙/编著



汤姆·索亚历险记

宝宝的第一套世界文学名著绘本



汤姆·索亚历险记

墓地里的探险



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

zhè tiān tāng mǔ hěn shāng xīn tā xǐ huān shàng le kě ài de xiǎo

这天，汤姆很伤心。他喜欢上了可爱的小

nǚ shēng bèi qí kě shì yí bù xiǎo xīn yòu bǎ tā rě nǎo le yú

女生贝琪，可是一不小心又把她惹恼了。于

shì tāng mǔ àn xià jué xīn yǐ hòu yào zuò yí gè liǎo bu qǐ de rén

是汤姆暗下决心，以后要做一个了不起的人。



wǎnshàng jiǔ diǎn bàn tāng mǔ hé xī dé zhào

晚上九点半，汤姆和希德照

lì shàng chuáng shuì jiào xī dé hěn kuài shuì zháo le

例上床睡觉。希德很快睡着了，

tāng mǔ què fān lái fù qù de shuì bu zháo tā yào

汤姆却翻来覆去地睡不着。他要

děng suǒ yǒu rén shuì zháo hǎo qù zuò yí jiàn dà shì

等所有人睡着，好去做一件大事。





shí zhōng qiāo le shí yī xià chuāng wài chuán lái yī shēng māo jiào

时钟敲了十一下。窗外传来一声猫叫。

yī fēn zhōng bú dào de shí jiān tāng mǔ yǐ jīng chuān hǎo yī fu zuān

一分钟不到的时间，汤姆已经穿好衣服，钻

chū le chuāng hu pá shàng le wū dǐng

出了窗户，爬上了屋顶。

tā yì biān pá yì biān xué māo
他一边爬，一边学猫

jiào fān le jǐ gè gēn tóu tiào dào dì
叫，翻了几个跟头，跳到地

shàng yuán lái tā hé hā kè yuē hǎo
上。原来，他和哈克约好

le bàn yè dào mù dì qù tàn xiǎn
了，半夜到墓地去探险。



liǎng gè hái zǐ pèng miàn yī yán bù fā de cháo mù dì zǒu qù

两个孩子碰面，一言不发地朝墓地走去。

shēn yè de mù dì fā chū jǐ shēng guài xiǎng liǎng gè hái zǐ hù xiāng lā

深夜的墓地发出几声怪响。两个孩子互相拉

着手，恐惧和后悔占据了他们的心房。



jiù zài zhè shí hēi àn zhōng zǒu lái jǐ gè méng lóng
就 在 这 时 ， 黑 暗 中 走 来 几 个 朦 胧
de rén yǐng tāng mǔ hé hā kè xià de gǎn jǐn fǔ xià shēn
的 人 影 。 汤 姆 和 哈 克 吓 得 赶 紧 俯 下 身
zi zài cǎo cóng zhōng lián dà qì dōu bù gǎn chuǎn
子 ， 在 草 丛 中 连 大 气 都 不 敢 喘 。





tāng mǔ fā xiàn zǒu guò lái de yǒu sān gè rén yí gè jù
汤姆发现走过来的有三个人，一个据
shuō shì shā rén rú má de yìn dì ān hùn xuè ér yìn jiāng qiáo
说是杀人如麻的印第安混血儿印江·乔，
yí gè shì tā de gēn bān mù fū bō tè lǎo tóu er yí gè
一个是他的跟班穆夫·波特老头儿，一个
shì nián qīng de lǔ bīn xùn yī shēng
是年轻的鲁滨逊医生。



tā men sān gè tuī zhe yí liàng dú lún
他们三个推着一辆独轮
chē yuè zǒu yuè jìn zài liǎng gè hái zǐ páng
车越走越近，在两个孩子旁
biān de yí zuò xīn fén páng tíng le xià lái 。
边的一座新坟旁停了下来。
rán hòu tā men cóng mù lǐ wā chū yí jù
然后，他们从墓里挖出一具
shī tǐ fàng zài dú lún chē shàng
尸体，放在独轮车上。



jiù zài tā men zhǔn bèi lí qù de shí hòu mù fū bō
就在他们准备离去的时候，穆夫·波
tè tū rán duì lǔ bīn xùn yī shēng shuō zài gěi wǒ men wǔ kuài
特突然对鲁宾逊医生说：“再给我们五块
qián wǒ men cái bǎ dōng xī gěi nǐ sòng huí qù
钱，我们才把东西给你送回去。”

qián yǐ jīng gěi nǐ men le

lǔ bīn xùn yī shēng shēng qì le

“钱已经给你们了！”鲁滨逊医生生气了。

kě shì nǐ fù qīn bǎ wǒ dàng wú lài guān jìn jiān yù zhè ge chóu wǒ hái

“可是你父亲把我当无赖关进监狱，这个仇我还

méi bào ne yìn jiāng qiáo nù hǒu zhe hé yī shēng niǔ dǎ qǐ lái

没报呢！”印江·乔怒吼着，和医生扭打起来。





tū rán yī shēng měng de yì quán bǎ yìn jiāng qiáo
突然，医生猛地一拳把印江·乔
dǎ dǎo zài dì yòu zhuā qǐ yí kuài shí tou bǎ chōng shàng lái
打倒在地，又抓起一块石头把冲上来
de mù fū bō tè dǎ yūn yìn jiāng qiáo chèn jī tāo chū
的穆夫·波特打晕。印江·乔趁机掏出
yì bǎ dāo zǐ zhā jìn le yī shēng de xiōng táng
一把刀子扎进了医生的胸膛。

yī shēng huǎn huǎn de dǎo le xià qù yìn jiāng qiáo bá chū
医生缓缓地倒了下去。印江·乔拔出

dāo zi rán hòu bǎ dāo zi fàng zài hūn mí zhōng de mù fū bō
刀子,然后把刀子放在昏迷中的穆夫·波

tè shǒu shàng zhè cái zuò le xià lái
特手上,这才坐了下来。



liǎng gè hái zǐ jiǎn zhí xià shǎ le

两个孩子简直吓傻了，

yí dòng yě bù gǎn dòng bù yí huì er

一动也不敢动。不一会儿，

mù fū bō tè xǐng le guò lái kàn dào

穆夫·波特醒了过来，看到

le dǎo zài dì shàng de lǔ bīn xùn yī shēng

了倒在地上的鲁宾逊医生，

yòu kàn dào le zì jǐ shǒu shàng de dāo zi

又看到了自己手上的刀子。



mù fū bō tè yǐ wéi zì jǐ jiè zhe jiǔ
穆夫·波特以为自己借着酒

jìn shā sǐ le nián qīng de yī shēng huāng luàn zhī xià
劲杀死了年轻的医生，慌乱之下

diē diē zhuàng zhuàng de táo pǎo le lín zǒu qián tā
跌跌撞撞地逃跑了，临走前他

hái āi qiú yìn jiāng qiáo bú yào chū mài tā
还哀求印江·乔不要出卖他。

